

**BANDO DI CONCORSO PER
Una borsa di studio Fulbright-Fondazione Falcone - NIAF
riservata a laureati italiani
per un soggiorno di ricerca presso università negli Stati Uniti
Anno Accademico 2018-19**

Scadenza venerdì 16 febbraio 2018

ISTRUZIONI COMPLEMENTARI ALLE “IIE INSTRUCTIONS”

La Commissione Fulbright allo scopo di guidare il candidato italiano nella compilazione della *Fulbright Foreign Student Application* dell’IIE fornisce queste istruzioni complementari di cui il candidato dovrà tener conto insieme alle *IIE Instructions*. In caso di discrepanze tra l’*IIE Instructions* e le Istruzioni complementari della Commissione Fulbright, il candidato dovrà seguire le istruzioni della Commissione.

Per partecipare al concorso i candidati devono:

1. **Aprire un account personale** nel sito <https://apply.embarq.com/student/fulbright/international/20/>. (STEP 2 delle *IIE Instructions*)
2. Le *Instructions* sono reperibili allo Step 1 dell’account on-line.
3. **Compilare la *Fulbright Foreign Student Application on-line***
4. **Entro la scadenza del 16 febbraio 2018** procedere all’invio dell’application on-line (“**Submit Application**”). In caso contrario il percorso non sarà completato e la Commissione non riceverà l’application in formato elettronico
5. **Entro la scadenza del 16 febbraio 2018** far pervenire alla Commissione Fulbright i documenti cartacei richiesti (v. pagina)

COMPILARE LA FULBRIGHT FOREIGN STUDENT APPLICATION ON-LINE (STEP 3, IIE Instructions)

La *Fulbright Foreign Student application* si compone di **13 pagine on-line** e dei seguenti **supplemental forms** scaricabili in versione pdf dalla dallo STEP 4 dell’account on-line.

- *Letter of Reference* – **v. istruzioni a pag. 4**
- *Report on Proficiency in English* – **non richiesto**
- *Transcript Release Form*– **non richiesto**
- *Academic Records Information Form*– **non richiesto**
- *Signature Form* - **richiesto**

Nella compilazione dell’application si raccomanda di prestare attenzione anche alla corretta presentazione grafica dell’application seguendo le indicazioni fornite circa gli spazi, i margini, l’uso delle minuscole e delle maiuscole.

“STEP 3 COMPLETE THE APPLICATION” DELLE IIE INSTRUCTIONS

Preliminary Question Page, Question 2 – Program: selezionare Fulbright Foreign Student Program

I CANDIDATI SONO PREGATI DI RISPONDERE A TUTTI GLI ITEMS

Page 1

Item 11, Application cycle: selezionare 2018-2019; Degree Objective: specificare Visiting Student Researcher

Page 2 *Item 14, Institutions attended: non* includere il titolo di scuola secondaria superiore

Page 4, Item 27, Study/Research Objective:

Descrizione del proprio progetto di ricerca. Il candidato dovrà dedicare particolare attenzione alla stesura di questo documento, parte integrante della *application* e uno dei criteri fondamentali su cui si baserà il processo di selezione in Italia.

Questi gli elementi da considerare per una corretta stesura del documento che non dovrà assolutamente superare lo spazio disponibile (massimo 50 righe, carattere 12, interlinea singola):

- Compilare il documento in forma narrativa
- Delineare con chiarezza gli obiettivi di studio negli Stati Uniti e descrivere gli obiettivi di carriera accademica o professionale al rientro in Italia
- Specificare l'università dove si intende svolgere il progetto di ricerca spiegando le motivazioni della scelta

Page 5, Item 28, Personal Statement:

Curriculum Vitae in forma narrativa. Questi gli elementi da considerare per una corretta stesura del documento che non dovrà assolutamente superare lo spazio disponibile (massimo 50 righe, carattere 12, interlinea singola):

- Compilare il documento in forma narrativa. Pur attenendosi all'ordine cronologico non limitarsi ad una mera elencazione di fatti ma nella descrizione evidenziare i fatti più significativi ai fini della propria formazione accademica e/o lavorativa.
- Includere tutti gli elementi del percorso accademico e lavorativo anche di recente realizzazione
- Fornire elementi circa la propria personalità e i propri *hobbies*
- Illustrare i propri obiettivi futuri al rientro in Italia

Page 6, Item 29, Resume/Curriculum Vitae: Pagina obbligatoria. Il Curriculum Vitae di tipo professionale dovrà essere stilato in inglese e occupare una sola pagina. Non sono accettati formati standard quali per esempio il formato europeo. Al CV dovrà essere allegato anche l'eventuale elenco di pubblicazioni.

Page 8, Item 34, Number of Dependents

Indicare il numero dei familiari che accompagneranno il candidato per la maggior parte (circa 80%) o per tutto il periodo di permanenza negli Stati Uniti. Per “dependents” si intendono moglie, marito e figli fino ai 21 anni di età. Non si considerano “dependents” genitori, fratelli e sorelle, figli di età oltre i 21 anni, conviventi e fidanzati. I “dependents” entrano negli Stati Uniti con il visto J-2 che riflette le stesse caratteristiche e condizioni del visto J-1 del borsista. Se il candidato intende farsi accompagnare da “dependents” dovrà compilare anche l'item 45 della pagina 9 “Personal Financial Information”

Page 9, Personal Financial Information Form

Il candidato dovrà indicare la disponibilità di fondi personali per sé e per gli eventuali *dependents* che lo accompagneranno (Item 42) a integrazione della borsa di studio Fulbright.

Nel compilare il form si tenga presente che:

- La borsa di studio Fulbright **non** deve essere indicata fra le possibili fonti personali di finanziamento
- Indicare al punto 42(c) l'entità di eventuali aiuti finanziari chiesti o già ottenuti dalle università statunitensi o da altri istituzioni (per esempio, la borsa del dottorato dell'università italiana)

Il modulo è ritenuto strettamente riservato sia dalla Commissione Fulbright che dall'Institute of International

Education di New York (IIE).

NB. Prima dell'assegnazione del *grant* i candidati selezionati dovranno presentare una **Certificazione delle risorse economiche** a supporto di quanto dichiarato nel "Personal Financial Information Form". Si tratta generalmente di una **dichiarazione bancaria in inglese con estratto conto (o in italiano con traduzione non giurata in inglese)** che indichi l'entità della somma disponibile a garanzia della copertura del costo del periodo di studio negli Stati Uniti (Item 42b). Se saranno i familiari a garantire l'intera o anche una parziale disponibilità economica per il primo anno (Item 42a), oltre alla dichiarazione bancaria emessa con l'estratto conto dall'istituto bancario dove i familiari sono titolari di un conto corrente, sarà necessario allegare anche una loro lettera in inglese nella quale confermano la loro volontà di finanziare gli studi del candidato.

Nell'eventualità il candidato avesse ricevuto aiuti finanziari dalle università statunitensi o da altre fonti, potrà allegare la lettera di assegnazione (Item 42c).

Se il candidato intende farsi accompagnare da "dependents" dovranno essere calcolati approssimativamente ulteriori 300- 500 dollari al mese. In tal caso compilare (Item 45).

Page 10, University Preferences

Il candidato dovrà concordare il progetto di studio/ricerca direttamente con una sola università che dovrà essere specificata al punto 48 "Institutions to which you have applied".

Il periodo di ricerca dovrà rientrare fra agosto 2018 e maggio 2019

La lettera di invito/affiliazione dovrà redatta su carta intestata del Department e dovrà essere firmata dal Capo del Dipartimento, Dean o Chair, che nel testo dovrà fornire le seguenti indicazioni:

a. definizione dello status del borsista in qualità di "*Visiting Student Researcher*"

b. breve introduzione e valutazione del programma di ricerca

c. data di inizio e durata del periodo di ricerca (giorno/mese/anno)

d. nome del docente (*faculty supervisor*) cui il candidato farà riferimento e sotto la supervisione del quale svolgerà la sua ricerca

e. indicazione del numero e costo della frequenza di eventuali corsi universitari per l'approfondimento teorico della ricerca

f. indicazione della natura e entità di eventuali aiuti finanziari erogati dall'università americana

g. indicazione di eventuali facilitazioni logistiche e/o accademiche

Unica eccezione: alcune università richiedono che i ricercatori stranieri presentino, per ottenere un invito ufficiale, una vera e propria *application*. L'esito della selezione potrebbe essere disponibile successivamente alla data di scadenza del 16 febbraio 2018. In tal caso, il candidato, che dovrà presentare una lettera interlocutoria della università che comprovi la presentazione dell'*application* e fornisca indicazione di quando la selezione sarà completata, potrà comunque partecipare al concorso Fulbright con la riserva che in caso di selezione da parte della Commissione, sarà tenuto a presentare la lettera di invito ufficiale entro e non oltre il **30 aprile 2018**. In caso contrario la candidatura non sarà confermata.

Page 11, Writing Sample: inserire la sintesi della tesi di laurea relativo all'ultimo titolo conseguito. Il documento, massimo 10 pagine, deve recare una copertina dove siano indicati nome e cognome dello studente, titolo della tesi, anno accademico, data e voto di laurea, relatore/i. La sintesi deve essere elaborata nella stessa lingua della tesi, se in italiano o in inglese, o corredata da traduzione se in lingua diversa. Inserire anche un breve articolo in inglese, se la tesi è redatta in italiano, di max 2 pagine.

Page 12, Test Scores: inserire il certificato di conoscenza di lingua inglese (TOEFL, IELTS).

Page 13, Additional Upload Page: inserire la lettera interlocutoria o d'invito/affiliazione da parte della università statunitense

“STEP 4 PRINT SUPPLEMENTAL FORMS” DELLE INSTRUCTIONS IIE

a. Letter of Reference – il modulo dovrà essere stampato **solo se** i *referee* desiderano scrivere le lettere in forma cartacea. Le tre lettere di referenza richieste sono parte integrante della *application* e costituiscono uno degli elementi fondamentali su cui si basa il processo di selezione in Italia. Si raccomanda pertanto di riservare particolare attenzione alla ricerca dei firmatari che rientrino tra i professori, datori di lavoro, collaboratori con i quali il candidato ha sviluppato il proprio percorso accademico e arricchito il proprio curriculum. I *referee* non possono citare l’università statunitense dove il candidato intende recarsi per lo svolgimento del proprio progetto di studio.

Le lettere di referenza dovranno essere redatte **in inglese** e possono essere presentate in due modalità:

1. redatte on-line
2. redatte direttamente sugli appositi “supplemental forms” *Confidential Letter of Reference*

1. Redatta on-line: il candidato entrerà nella sezione “*Recommendations*” (Step 5 dell’account on-line) e seguendo le istruzioni registrerà il *referee*. Una volta registrato, il referente riceverà un’email di invito a completare la lettera di referenza con i codici d’accesso ad uno spazio ad hoc all’interno dell’application on-line del candidato. Il referente potrà in tal modo completare la *letter of reference on-line* provvedendo ad effettuarne il *submit* finale entro la data di scadenza del concorso.

2. Redatta su modulo: il candidato fornirà al *referee* l’apposito *Confidential Letter of Reference* in formato Word interattivo. Il *referee* dovrà compilare il modulo in tutte le voci, inserire il testo della lettera nell’apposito spazio, stamparlo e firmarlo.

Le lettere se redatte in italiano in una qualunque delle due modalità, dovranno essere corredate dalla traduzione inglese non giurata.

Il candidato dovrà specificare nella “Application Checklist” le modalità adottate per la presentazione delle lettere che dovranno pervenire alla Commissione entro il termine di scadenza.

b. Report on Proficiency in English- il modulo **non** deve essere compilato e allegato alla domanda poichè verrà compilato direttamente dalla Commissione Fulbright in sede di intervista;

c. Academic Records Information Form - il modulo **non** deve essere compilato e allegato alla domanda

d. Transcript Release Form – il modulo **non** deve essere compilato e allegato alla domanda

e. Signature Form – il modulo **deve** essere compilato e allegato alla domanda in formato cartaceo

“Step 8 Supporting documentation needed to complete your application” delle Instructions IIE:

a. Academic transcripts: Diploma supplement in doppia lingua dei titoli di studio accademici ufficiali conseguiti in Italia o all’estero. Diversamente dalle istruzioni dell’IIE, i diploma supplement **non** devono essere presentati in forma cartacea bensì dovranno essere caricati **a pagina 7** dell’application on-line. Gli iscritti ad un Dottorato di ricerca dovranno includere anche Il certificato di frequenza del Dottorato di Ricerca e la descrizione del programma.

Nell’eventualità le segreterie delle università non fossero in grado di rilasciare il diploma supplement in doppia lingua (la lingua originale del paese dove il candidato ha studiato, e in inglese) il candidato può presentare i tradizionali certificati universitari italiani e/o quelli di titoli conseguiti all’estero (e la loro relativa traduzione in inglese) con l’elenco completo degli esami sostenuti/corsi frequentati e il voto finale relativo all’ottenimento del titolo. I candidati devono presentare anche i *transcripts* relativi a programmi che stanno ancora frequentando

N.B. In caso di difficoltà a scannerizzare tutti i certificati in un unico documento che rientri nelle dimensioni richieste nelle IIE instructions, i candidati possono, previa richiesta a info@fulbright.it, inviare la scansione da loro effettuata direttamente alla Commissione Fulbright. La Commissione provvederà all’opportuna riduzione ed inserimento nell’application on-line.

b. Standardized Tests: i candidati dovranno presentare una certificazione di conoscenza della lingua inglese (TOEFL o IELTS). Per questo particolare concorso la Commissione Fulbright richiede minimo 72-72 per i TOEFL e 6.0 per IELTS. Lo *score report* del TOEFL o dell'IELTS deve essere presentato preferibilmente entro la scadenza del **16 febbraio 2018 (la scansione del certificato dovrà essere caricata a pagina 12 dell'application on-line) o inviato alla Commissione non oltre il 15 marzo 2018.**

Altre certificazioni di conoscenza della lingua inglese potranno essere prese in considerazione esclusivamente ai fini della selezione preliminare dei candidati e solo se equivalenti al punteggio richiesto per il TOEFL e IELTS secondo la tabella comparativa del *Common European Framework*. Per informazioni contattare la Commissione Fulbright.

N.B. Contrariamente a quanto specificato nelle IIE *Instructions*, i candidati al momento di sostenere l'esame non sono tenuti a richiedere l'invio del TOEFL *score report* o del certificato IELTS direttamente all'Institute of International Education

ENTRO IL 16 FEBBRAIO 2018 FAR PERVENIRE ALLA COMMISSIONE FULBRIGHT I SEGUENTI DOCUMENTI CARTACEI

1. "Application Checklist" compilata e firmata. La checklist costituisce una verifica finale della documentazione che il candidato ha preparato ed inoltrato alla Commissione
2. "Scheda di Identificazione del Candidato" compilata e firmata. Si raccomanda di specificare il proprio campo di studio e di cercare di compilare tutti i campi nella sezione dedicata ai dati personali del candidato. Una completa informazione consentirà alla Commissione di mantenersi in contatto con il candidato durante l'iter di selezione, e nelle successive fasi previste per l'assegnazione della borsa di studio in caso di esito positivo della candidatura
3. Copia cartacea della *Fulbright Foreign Student Application on-line* (stampata dopo aver effettuato il SUBMIT)
4. *Signature Form* debitamente compilato e firmato
5. Tre lettere di referenza in inglese se non redatte on-line
6. Certificazione delle risorse economiche
7. Copia del passaporto in corso di validità del candidato e degli eventuali familiari (*dependents*) che lo accompagneranno; è sufficiente presentare la pagina con i dati personali e la data di scadenza
8. Copia di eventuali visti di ingresso negli Stati Uniti ottenuti precedentemente
9. Elenco completo delle università statunitensi (*University, Department, Academic Degree, application deadline*) a cui sia stata o sta per essere richiesta una lettera di invito

AVVERTENZA. L'APPLICATION E I DOCUMENTI CARTACEI NON DOVRANNO ESSERE:

- SPILLATI
- FORATI
- FOTOCOPIATI FRONTE/RETRO
- ASSEMBLATI O RILEGATI IN FASCICOLI

PER UNA ORDINATA PRESENTAZIONE DEI DOCUMENTI DOVRANNO ESSERE UTILIZZATE DELLE CLIPS